

Te Kāmuri Kākā

Nā John Carr te pūrākau
Nā Suzanne Simpson ngā pikitia

Te Marautanga o Aotearoa
Taumata 3-4
Ākonga tau 6-8
1803 kupu

He kuputaka kei ngā whārangi
o muri i te pukapuka nei.

Te Kāmuri Kākā/The Kākā Café

© 2020 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, New Zealand
Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education
This edition published 2023
Nā John Carr te pūrākau/Story by John Carr
Nā Suzanne Simpson ngā pikitia/Illustrations by Suzanne Simpson
Translation by A2ZTranslate Ltd
ISBN: 978-1-99-104424-2

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by SPCA NZ
www.sPCA.nz
Replacement copies can be purchased from: sPCA.nz/storybooks

Printed in China through Colorcraft Ltd, Hong Kong.
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Te Kāmuri Kākā



Wāhanga 1

Ka ngōki a Tom ki te rākau tata ki te taiapa kura. Ka tū. I whai hua tana korari i ngā pīnati ki te pātītī. I neke tana aronga mai i te punanga manu.

E noho ana te manu i te taiapa. Kātahi ka tiri hou ki te pātītī. Tōna tekau mita te tawhiti. Ka āta whakatika a Tom, ka pēhi i te pātene.

“Kua mau ia i a au, Maia!” tana karanga atu. Kātahi ka rere te manu i te hau, ka hoki ai ki te punanga manu. “Kua mau ia i a au!”

I Rūma 10, ka titiro a Tom rāua ko Maia ki ngā whakaahua i te iPapa a Tom.

“Kātahi te whakaahua!” ko tā Maia. “Heoi anō tāu, he tango mai i tō mati i te kokonga, Tom. Kātahi ka rawe hei papa tuatahi i tā tāua whakaaturanga.”



I hīkaka hoki a Whaea Tere, tō rāua kaiako, i te kitenga atu.

“I mōhio au ka rata ki ngā pīnati,” tana kī atu. “He pai ki ngā kākā ngā nati. Whakamahia ai e au i te kāinga, he rite tonu te peka mai ki taku māra. He pai katoa tērā kākā.”

“Kāore anō kia pai katoa,” ko tā Tom. “Tirohia ngā ngutu! Kua kokopa.”

Ka topa whakaroto atu a Tom ki ngā ngutu. Te āhua nei e inaki ana te wāhanga o runga me te wāhanga o raro o ngā ngutu. I rerekē ngā ngutu i ngā whakaahua ā-ipurangi.

“Auē rā,” ka kī a Whaea Tere, “kāore tērā e tika ana. Tēnā pea, kia tukuna e kōrua ko Maia he whakaahua ki tētahi mātanga. Kia mōhio ai te mate o te manu.”

Kāore tētahi i Rūma 10 i mōhio ka huri te ahunga o te rangahau o “Ngā Manu Taketake”.



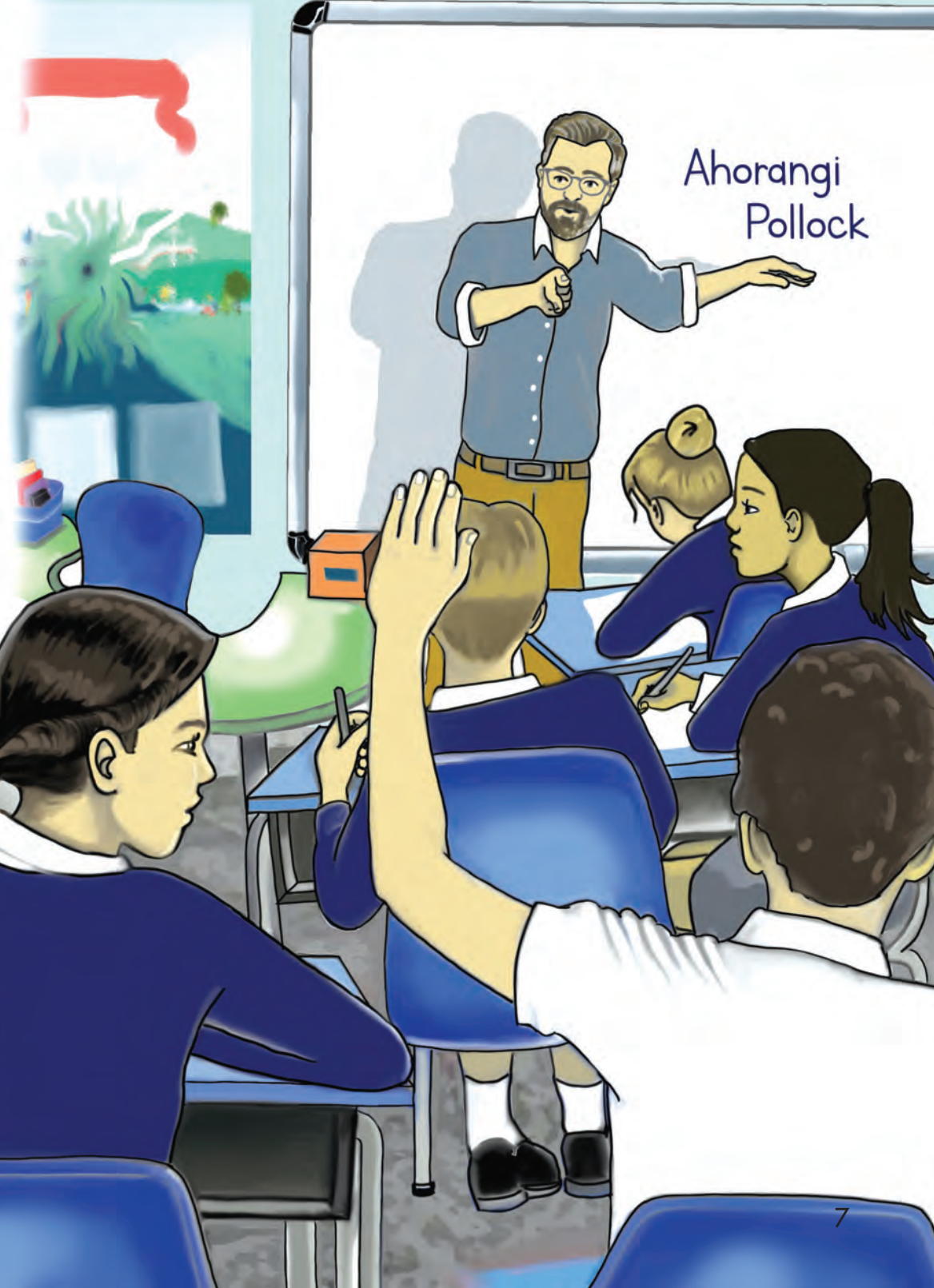
Wāhanga 2

“Whakaruaki!” He pai ki a Maia te kupu, engari anō te whakaaro. Ka whakaruaki ngā kākā pakeke i ā rātou kai hei whāngai i ngā pīpī. Kāore i te pai ki a rātou ko ōna hoakura. Heoi, i whakarongo tonu rātou. I aro rātou ki ngā kōrero katoa a Ahorangi Pollock.

Ko Ahorangi Pollock te mātanga manu taketake i whakapā atu ai a Tom rāua ko Maia mō te kākā ngutu kokopa.

“Ki te whāngaihia ngā pīpī kākā ki ngā ruakitanga nati me te parāoa, ka mate ngā kōiwi,” te kōrero a Ahorangi Pollock. “Nā reira ka hauā ngā ngutu, e kitea nei i te whakaahua a Tom. Kāore e taea e te kākā ngutu hauā te kai. Nā, kāore e roa ka mate i muri i te rerenga i te kōhanga. Ko ngā kai whakamāuiui kākā he mea hoatu nā te tangata.”

Ka rere ngā kōrero i te karaehe. Ka oho te mauri o Whaea Tere.



“He ōrite ngā nati me te parāoa ki te ō rangaranga a te tangata,” ko tā Ahorangi Pollock. “Ka kino mēnā ka nui rawa. Me kai taketake. Pēnei i te huhu, i te hua, i te kākano, i te waihonga o ngā tipu pēnei i te kōwhai, i te rātā me te harakeke.”

I te wehenga a Ahorangi Pollock, ka rongu a Rūma 10 i te kaniawhea. He rite tonu te peka a ngā kākā ki te kura i te wā tina. Ka nui te kai parāoa, i ngā hua, i ngā keke me ētahi atu kai ka whiua e ngā tamariki.

“Auē taukiri e,” ko tā Whaea Tere. “He raru tō tātou i tēnei kura. Nōku hoki te hē. Me ohia manomano.”

Kia hauora
te kura mō
ngā manu.

Kāti te
whāngai i ā
tātou kai ki
ngā manu.



Wāhanga 3

He kaitā te ohia manomano “Kai Kākā” a Rūma 10.

I puta i ia tauira he whakaaro. I mate a Whaea Tere ki te tiki atu i ngā papa mā a Rūma 9 me Rūma 11 hei whakarārangi i te katoa.

Ko ngā whakaaro ka tuhia, ka whakaritea. Ka whakarōpūhia, ka mākahia. Ka uiuitia atu, ka pātaitia atu, ka matapakitia, ka whiua rānei.

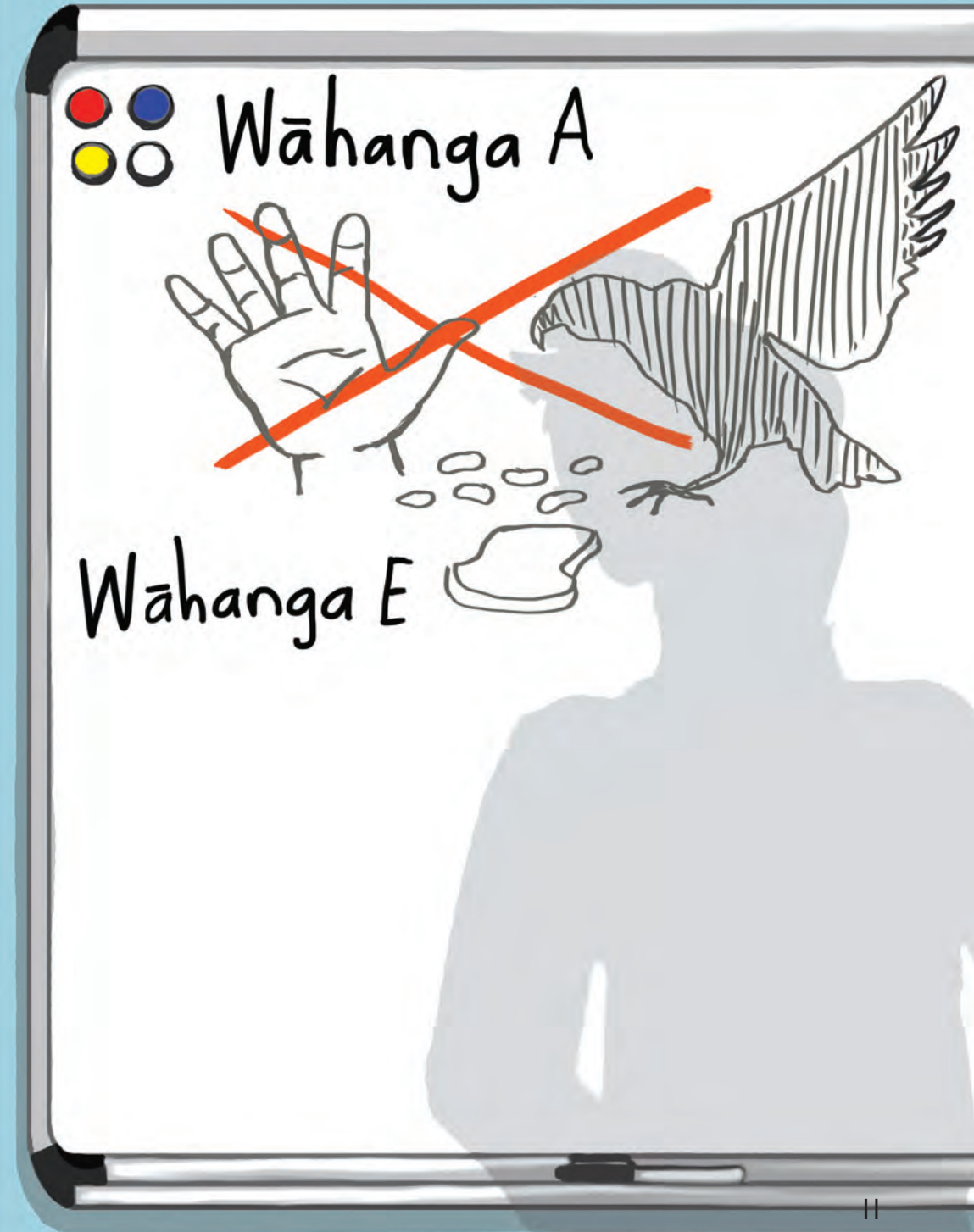
Nāwai, ka puta tētahi mahere wāhanga-rua i a Rūma 10. Wāhanga A, me mutu tā te tangata whāngai kai ki ngā kākā.

“Koirā te mahi māmā,” tā Whaea Tere.

“Ko te mātauranga tērā. He kura tēnei, koirā tā tātou mahi.”

Ko te Wāhanga E ko te kimi i tētahi take e peka mai ai te kākā i te korenga o te parāoa me te hua.

“Ka uaua tērā,” ko tā Whaea Tere. “Nā reira, me tahuri mai te tumuaki, a Matua Robert.”



Wāhanga 4

I takatū a Matua Robert nōna ka kuhu ki te whakarongo ki ngā whakaaro o Rūma 10 mō te Kāmuri Kākā.

E rua noa iho ngā papa o te whakaaturanga a Tom rāua ko Maia ka rere ai āna kōrero paki.

“Kei te pīrangi whakatū kāmuri kākā mō ngā manu i te kura?” tana pātai atu. “Ka whai wāhi tētahi rere-wawe mō ngā manu hiakai? Mō te tūpono ka pīrangi rere me te kai!”

Pakaru mai ana te kata.

“Kāo,” te kī ōkawa atu a Maia. “Ehara i te kāmuri kai-wawe. Engari kē he māra e kī ana i ngā rākau me ngā tipu. Ka whai wāhi te huarākau, te waihonga, te kākano me te hua e pai ana ki ngā kākā. Ko te pīrangi kia kai rātou i ngā kai hauora ka kaingia i te wao nui. Me kaua rātou e kai nati, parāoa rānei, koi māuiui.”



Ka whakaaaroaro a Matua Robert.

“Ka waia haere ngā kākā. I pērā hoki ahau i te wā i mutu i te toa hoko kai te hoko keke.” Ka miri i tōna puku. “Kāore i pai ki a au, engari ko te painga atu mōku.”

“Kua nui ngā rangahau,” ko tā Tom. “E mōhio ana ko ēhea tipu me whai mō te māra. Kua āwhina mai te māmā o Serena, he whakaahu māra, ki te whakarite mahere whakatō.”

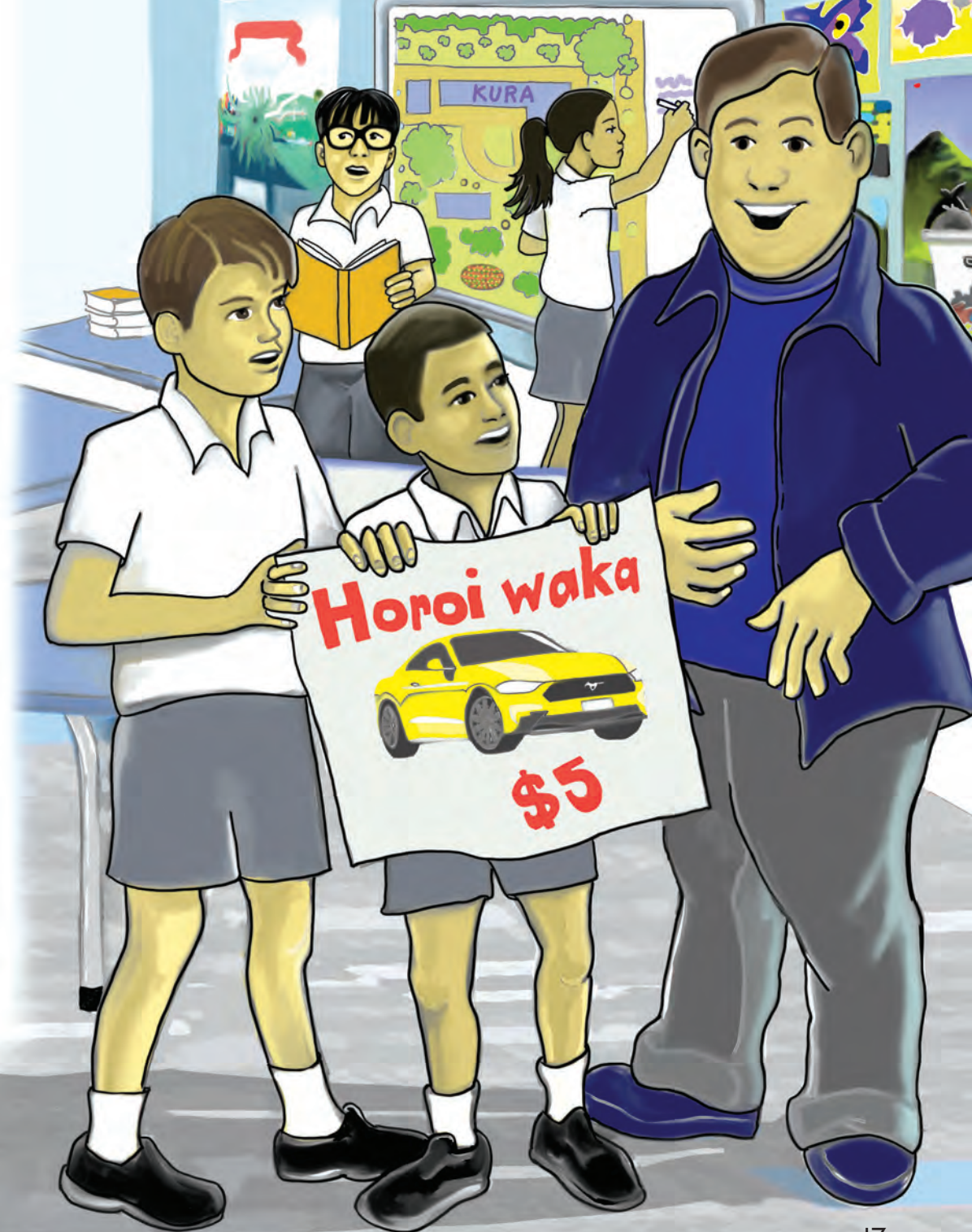


“Ki hea tū ai te kāmuri?” ka pātai a Matua Robert.

Ka whakautuhia e Mereta, te heamana o te Komiti Kōwhiri Wāhi, “Ki te kokonga rakiuru o te kura,” tana kī atu. “E tata ana ki ngā whenua rāhui. He haumarū. He kōrere wai kei reira. Ka mutu, ka kitea i te wāhi kai, i tō tari anō hoki.”

“Mmm, he rawe te whakaaro, Mereta. He whakamaharatanga pai ki te katoa kia kai i ngā kai hauora, tae ana ki ahau. Nā,” ka kī a Matua Robert, “anei te pātai nui. Mā wai tēnei e utu?”

“Mā mātou tonu,” ko tā Charlie. “Ka whakarite rā mau kākahu rerekē me tētahi hokonga pukapuka oruoru. Ka horoia ngā waka kaiako i te wā tina – \$5 mō ia waka, \$4.50 ki te kaiako.”



Ka menemene a Matua Robert. "Kei hea mai! Kātahi te whakaaturanga whakamīharo o te whakaaro autai! Heoi anō, me pēhea e whai wā ki te mahi i ngā mahi?"

Ka tirohia te akomanga. Kāore ngā tamariki i kōrero. Engari he whakautu tā Whaea Tere.

"Ka mahia i te wā o te karaehe," tana kī atu. "Kua nui te ohia manomano a ngā tamariki me te pānui, te tuhituhi, te rangahau, te tātaitai me te whai urupare. Whakaarohia ngā akoranga mō ngā koiora, te ahumāra, te taiora, te taiki i te taiao me te pukumahi."

Ka menemene a Matua Robert. "Kāore aku tohe," tana kī atu, ā, i pērā.



Wāhanga 5

E waru marama i muri mai, i roto a Matua Robert i tōna tari e whakamīharo ana ki te Kāmuri Kākā i tōna matapihi. Ka nui te whakahīhī. I te nui haere ngā rākau me ngā ururua. I kite ia i te mīharotanga ka taea ā ngā tau e tū mai ana.

I tau hoki ētahi atu manu ki te kāmuri, me te kākā anō hoki. Nō ngā tauira ka kapo whakaahua o tētahi manu taketake hou i te kāmuri, ka takoha tohu pukapuka a Matua Robert i te hui ā-kura. I te wā nei, he whakaahua āna o te kākā, te tūī, te kererū, te pīwakawaka me te tauhou i tōna pātū.

Ka whakatuwhera a Matua Robert i tētahi kōpaki nui nā te poutāpeta. I tana tiro atu, ka menemene ia, ka tuhi ki tētahi pepa.

“Kōkā Noni,” ka karanga ia ki tana tumuaki tuarua, “tēnā, pānuitia atu tētahi karere ki a Rūma 10 mā te tukuoro.”



Ka whakarongo a Rūma 10 ki te pāohotanga o te karere.

“Kua tae atu he manuhiri whakahirahira ki Rūma 10. Hei tā Matua Robert, me whakaahua e tētahi ināia tonu nei.”

Ka tiki a Whaea Tere me ngā tamariki i ngā taputapu, ka whāwhai ki waho. I te taenga ki te Kāmuri Kākā, ka kite i te tumuaki e noho ana i tētahi waka tipu pātītī.

Ka kata a Matua Robert nō ngā tamariki ka hui tahi.

E puritia ana tētahi tiwhikete nui. “Rūma 10,” tana kī atu, “nā ā koutou mahi nui, kua whai te kura i tētahi tohu taiao mō te Kāmuri Kākā, me ētahi pūtea kia pai kē atu ai! Kua whai pekanga koutou ki te whenua whāomoomo me te tina utu-kore!”

I te mutunga o ngā pakipaki me ngā titihawa, ka kī a Whaea Tere, “Me keke kore.”



He Meka, He Kupu Āwhina mō te Manu Whenua

Āwhina mai ki te tiaki i ēnei taonga, i ngā manu o Aotearoa mā te toha i ēnei kōrero ki ō hoa, ki tō whānau, ki ō hoa kura me ō kaiako.

- E ako ai ki ētahi meka, kupu āwhina atu anō mō ngā manu whenua, me whai wāhi atu ki te New Zealand Garden Bird Survey. He āwhina tēnei kaupapa ngahau ki te kohi ake i ngā kōrero mō ngā manu māra o Aotearoa me tō rātou marara. Haere ki www.landcareresearch.co.nz mō ētahi whakamārama atu anō.
- Mā te whakatō rākau taketake, ururua me te waekāhu e whāia ai e ngā manu he waihonga, he kākano, he hua me te haumarutanga huri noa i te tau.
- Ko ngā tipu tautaiāo he tipu ka tipu noa mai i tō takiwā. Ko te painga o ērā kua mano tau a ngāi kīrehe taketake e waia ana ki ēnei tipu hei kai.
- Mā tō whare tipu, tō kōhanga tipu rānei koe e āwhina i te wāhi ki ngā whakamārama e pā ana ki ngā tipu tautaiāo.
- Me kaua e whakatō tipu tata ki ngā matapihi. Ka rangirua ngā manu i te whakaata kei ngā matapihi, nā reira ka kotahi atu ki te karaihe, ka whara, ā, ka mate pea.
- Mā te whāinu i tō māra ki te wai me te waiho i ētahi para rau e āwhina ai i te haumākū o te one me te pōhiri i te tini ngārara hei kai mā ngā manu pēnei i te pīwakawaka, i te riroriro me te tauhou.
- Mēnā he rākau nui tāu e pai ana hei nōhanga mō ngā manu, me pātai ki tētahi pakeke ki te tope i ngā peka o raro, e uaua ake ai tā ngā konihi piki ake.

**Haere ki spca.nz/kids ki te ako ki te tiaki
i a ngāi kīrehe**

Kuputaka

inaki	e noho ana tētahi mea ki runga i tētahi atu mea, anō nei e whakawhiti ana
kāmuri	he wharekai
kaniawhea	he momo kare-ā-roto he āhua rite ki te pōuri
kokopa	kua whana, kua koki
mātanga	he tangata tino mōhio, he tohunga
ō rangaranga	ngā kai tere te hokohoko
ohia manomano	wānanga, kōhi whakaaro
punanga	he wāhi haumarū
tautaiao	he mea pai mō te taiao
tirihou	topa, rere ki raro
titihawa	he hāparangi harikoa
ururua	he heuheu
waekāhu	he momo tipu māori
wao nui	ngahere
whakaahu māra	he tangata whakarite, waihanga māra

ISBN 978-1-99-104424-2

